

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1964)
Heft: 3

Artikel: Nouvelles de New York = News from New York
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796925>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles de New York

News from New York

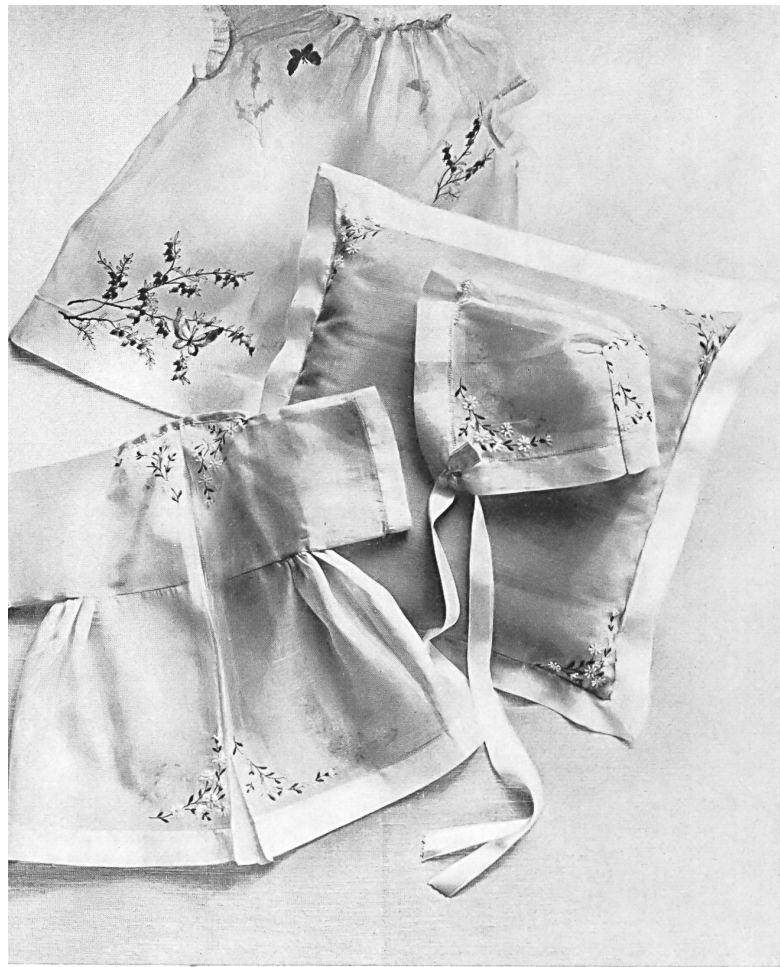
Swiss Fabric and Embroidery Center, New York



UNION S.A., SAINT-GALL
Broderie avec applications sur organdi
White appliquéd embroidered organdy
Modèle: Sarmi



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Organdi blanc, brodé
Embroidered white organdy
Modèle: Ronald Amey pour Burke-Amey



Mouchoirs brodés suisses

utilisés pour la confection de ravissants vêtements et accessoires pour bébés, d'après le magazine « Woman's Day ».

Embroidered Swiss handkerchiefs

turned into dainty baby fashions, as they appeared in the June issue of « Woman's Day » magazine, with complete instructions for making them.

1

Ravissant chapeau exécuté au moyen de mouchoirs suisses brodés

A delightful hat made of embroidered Swiss handkerchiefs

Modèle: John Frederics

2

« RECO », REICHENBACH & CO., SAINT-GALL

Crêpe écorce de coton imprimé

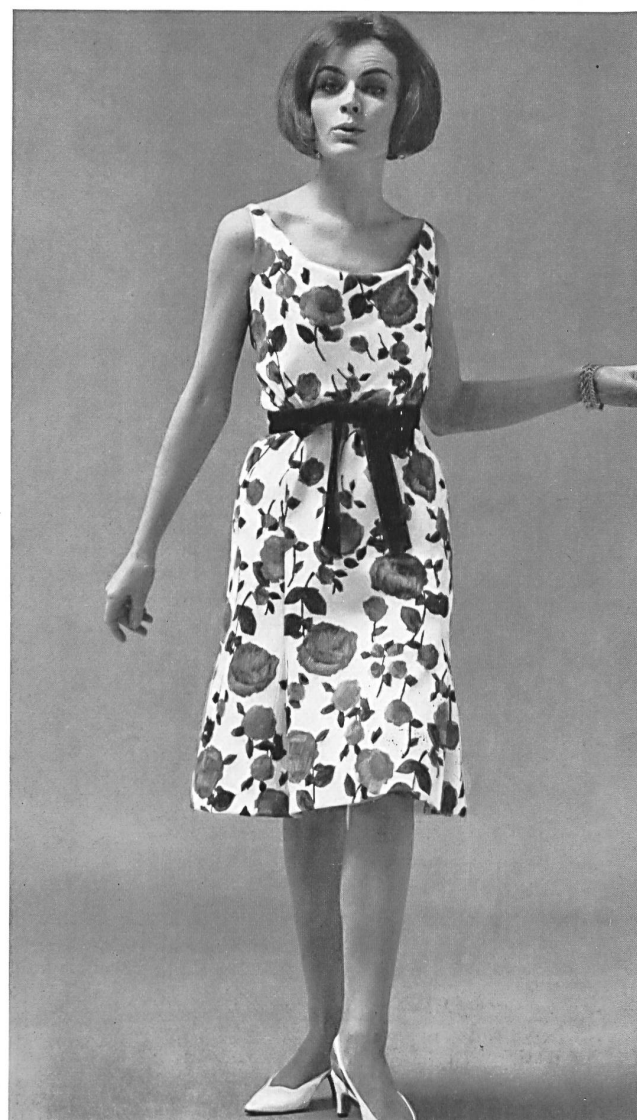
Printed crinkled cotton crepe

Modèle: Adèle Simpson

1



2



A l'Exposition internationale de New York

est exposé, au pavillon Singer, un ensemble très remarqué, nommé « Millionaire's Collection », dans lequel figurent des broderies suisses.

1) Au fond, broderie en relief découpée de
A. NAEF & CO., FLAWIL (SAINT-GALL)

2) Au centre, tissu brodé avec applications de
« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,
SAINT-GALL

A gauche, broderie au petit point sur piqué et organdi de
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL



At the New York World's Fair

in the « Millionaire's Collection » shown in the Singer Pavilion, are displayed a number of Swiss embroideries.

1) In the background, raised cut-out embroidery by
A. NAEF & CO., FLAWIL (SAINT-GALL)

2) In the center, embroidered fabric with applications by
« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,
SAINT-GALL

Left, petit-point embroidery on piqué and organdi by
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL





Batiste et broderie suisses utilisées dans une robe de mariée, présentée dans une vitrine des grands magasins **Lord & Taylor**, New York, 5th Avenue.

Cette présentation a été réalisée grâce à la collaboration de Miss Marie Flatley, acheteuse du rayon « mariages » de la maison **Lord & Taylor**.

Swiss batiste and embroidery used in a bridal gown displayed at **Lord & Taylor's**, 5th Avenue, New York.

This display has been arranged by Miss Marie Flatley, Lord & Taylor's bridal Buyer.



1

Robe de mariée, broderie de
Bridal gown, embroidery by
FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL

Robe de fillette, broderie de
Child's dress, embroidery by
EISENHUT & CO., GAIS

2

Robe de mariée, broderie de
Bridal gown, embroidery by
A. NAEF & CO., FLAWIL

Robe de fillette, broderie de
Child's dress, embroidery by
EISENHUT & CO., GAIS

1

Ces deux photos (1, 2) représentent des étalages du rayon « mariages » du magasin **Franklin Simon**; ils ont été réalisés grâce à la collaboration de M. Wilmer Weiss, directeur artistique et de Miss Edith Sweeney, acheteuse et conseillère du département « mariages » de la maison en question.

These two photographs (1, 2) show window displays in the bridal department at **Franklin Simon's**; they were arranged for through the co-operation of Mr. Wilmer Weiss, Creative Director, and Miss Edith Sweeney, Bridal Consultant and Buyer both of the Franklin Simon store.

2

